

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



將臨期第一主日 | 二〇二五年十一月三十日
First Sunday Of Advent | November 30rd, 2025

Address :

2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3

Tel :

905-294-1377 905-294-1677

Fax :

905-294-1355

Official Website :

www.chinesemartyrs.org

Email :

cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主
日彌撒前、後，其他時間，可隨
時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before
or after Mass on Sun., or
make arrangements with a
priest.



「你們應該準備，因為你們料想不到的時辰，人子就來了。」

堂區通訊

<https://revelationpictures.com/wp-content/uploads/2025/04/Luke-17-Matthew-24-Luke-21-Luke-22-Luke-23-Luke-24-Luke-25-Luke-26-Luke-27-Luke-28-Luke-29-Luke-30-Luke-31-Luke-32-Luke-33-Luke-34-Luke-35-Luke-36-Luke-37-Luke-38-Luke-39-Luke-40-Luke-41-Luke-42-Luke-43-Luke-44-Luke-45-Luke-46-Luke-47-Luke-48-Luke-49-Luke-50-Luke-51-Luke-52-Luke-53-Luke-54-Luke-55-Luke-56-Luke-57-Luke-58-Luke-59-Luke-60-Luke-61-Luke-62-Luke-63-Luke-64-Luke-65-Luke-66-Luke-67-Luke-68-Luke-69-Luke-70-Luke-71-Luke-72-Luke-73-Luke-74-Luke-75-Luke-76-Luke-77-Luke-78-Luke-79-Luke-80-Luke-81-Luke-82-Luke-83-Luke-84-Luke-85-Luke-86-Luke-87-Luke-88-Luke-89-Luke-90-Luke-91-Luke-92-Luke-93-Luke-94-Luke-95-Luke-96-Luke-97-Luke-98-Luke-99-Luke-100>

十一月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為預防自殺祈禱

For the prevention of suicide

讓我們祈禱，願那些陷於自殺誘惑的人，能在各自的團體內找到各自所需的支持，幫助和愛，向美好的生活，敞開心扉。

Let us pray that those who are struggling with suicidal thoughts might find the support, care and love they need in their community, and be open to the beauty of life.

本期導讀

與主共融

讓我們搭建友愛與和平的橋梁 2

主日分享

主耶穌！您今天的臨在很重要！ 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

76·普世教會，地方教會，羅馬教會 5

平安是福

空氣污染對健康的影響(一) 6

高夏芳修女靈修選摘

十字架下的百夫長 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗會晤土耳其當局： 讓我們搭建友愛與和平的橋梁

在首次國際牧靈訪問中，教宗良十四世向安卡拉當局發表講話，呼籲土耳其擔當文化、信仰與大陸間橋梁的使命，並呼籲世界摒棄分裂、尋求對話。

（梵蒂岡新聞網）教宗良十四世11月27日抵達安卡拉，踏上土耳其的土地，開始了他首次國際牧靈訪問的第一站行程。教宗的行程從土耳其總統府開始，隨後在國家圖書館會晤該國政府官員、民間團體和外交使團，發表他在本次國際牧靈訪問中的首次講話。

召喚人類走向友愛的土地

教宗在向土耳其總統埃爾多安致辭時，對受到的熱情接待表示感謝。他稱土耳其是“與基督信仰起源密不可分”的土地，同時也召喚所有亞伯拉罕子孫，穆斯林、基督徒和猶太人，共同意識到差異不是分裂，而是通往友愛的道路。

橋梁作為土耳其使命的象徵

教宗此行選用的徽章圖案描繪了達達尼爾海峽上的橋梁。教宗表示，這象徵著土耳其的獨特身份：一個在地理上連接亞洲與歐洲的國家，但更深層次上，也實現了自身的聯結：從東到西，從傳統到現代，從差異到統一。教宗表示，在一個因兩極分化和極端立場而緊張的世界，社會面臨分裂的風險。但土耳其的基督徒已準備好為國家團結積極貢獻力量。教宗憶及曾在此服務過的聖若望二十三世對這片土地的深情，並提醒人們這位聖人當年敦促天主教徒摒棄孤立，擁抱“相遇文化”。教宗指出，這些話語在今日依然具有驚人的現實意義。

“天主在天堂與塵世之間架起橋梁”

教宗援引福音書中天主作為橋梁建造者的形象指出，自我顯示的天主，在天堂與塵世之間開闢通道，使人心得以效法祂的慈悲。教宗說，正義與慈悲必須挑戰支配的邏輯。憐憫與團結，而非權力，必須成為衡量發展的真正標準。

教宗也告誡道，技術與倫理脫節帶來危險，即使是人工智能，最終放大的仍是人類的選擇。“流程並非機器的產物，而是人類自身的作為。”因此，教宗敦促各國領導人攜手努力，“彌合人類大家庭團結所遭受的創傷”。

家庭是土耳其社會的核心

談及許多土耳其人關切的議題時，教宗將家庭視為“社會生活的第一核心”，強調正是在這個空間里，每個人都能領悟“沒有他人，便沒有自我”這一基本真理。

他贊揚該國為加強家庭作用所做的努力，同時也指出任何家庭若自我封閉或壓製成員聲音都將面臨風險。教宗說，幸福既非源於個人主義，也非來自輕視婚姻紐帶與對生命開放的態度。

呼籲土耳其成為和平的源泉

教宗期望土耳其能繼續成為“各民族間穩定與和解的源泉”，並回顧了保祿六世、若望保祿二世、本篤十六世及方濟各的歷次訪問。教宗此次訪問恰逢尼西亞大公會議週年紀念，早期基督徒曾在此尋求信仰合一，這標明對話與相遇始終是永恆的需要。

世界再度陷入衝突加劇的局面時，要警惕方濟各教宗所稱的“零星的第三次世界大戰”。教宗指出，各國正把精力投入到具有破壞性的對立中，而不是共同面對和平、消除飢餓、保護受造界，以及確保所有人都能獲得教育與醫療這些共同挑戰。

在真理與友誼中攜手同行

教宗表示，聖座“只帶著其精神和道德的力量”而來，但卻懷著堅定意願，願與所有致力於促進每個人全面發展的國家並肩同行。“讓我們在真理與友誼中同行，謙卑地信靠天主的助佑。” ■

將臨期第一主日

讀經一： 耶 33：14-16
讀經二： 得前 3：12-4：2
福音： 路 21：25-28,34-36

First Sunday Of Advent

First Reading: Jeremiah 33:14-16
Second Reading: 1Thessalonians 3:12-4:2
Gospel: Luke 21:25-28, 34-36

主耶穌！您今天的臨在很重要！

吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

我們的信仰以耶穌基督為中心、為基礎，故禮儀年以期待基督來臨開始，以基督為王作結；祂是原始，祂是終結。通過祂，我們知道天父創造我們；藉著祂，我們相信聖神繼續在教會中帶領我們。總之，耶穌使我們的生命有根、有意義、有希望；祂使我們在挫敗中，在困難中站起來，所以祂的臨在是很重要的。現在將臨期開始，就讓我們以「基督臨在的重要性」作反省。

有些東西因為能夠滿足我們的主觀需要，是我們的喜好，如某些小說、電影、旅遊等，所以我們覺得它們重要。有些東西存在良好的客觀條件，如教育、醫療等，雖然有個別的人不喜歡讀書，不喜歡看醫生，可是它們還是被公認為重要的。不過，有些東西是獨立於個人主觀喜好或客觀需要之外，它有自己的價值，並以本身的美善來吸引我們，它就是以基督為中心的信仰。

耶穌基督重要嗎？答案很奇怪，不信主的人也可能認為重要。你們看，將臨期還未開始，聖誕燈飾的亮燈儀式已經開始了，百貨公司把聖誕貨品陳列，招攬生意；這個節日使人的假期多了數天，禮物多了幾份，平添了不少歡樂氣氛。因此，在某程度上，基督的誕生為

他們是重要的。

那麼，為我們這些基督徒又怎樣呢？理論上耶穌的來臨是重要的，我們應該自願地接受祂的重要性。可是今天的人生活多姿多彩，很容易淡忘信仰的熱忱。因此，平時的祈禱，主日的感恩祭，再配合一年的禮儀，都是提高我們對基督臨在的意識，強調祂的重要性。

福音記載耶穌基督的誕生，的確是指已發生過的事實。當然，過去發生的，有其重要性，但它的重要性必須是與現在有關的，否則它只是一個回憶，給人懷念一番罷了。所以，當我們追念基督第一次來臨的時候，必然要求它與我們現在的生活拉上關係，因為基督不只是過去的基督，更是現在的基督。

同樣，聖經很喜歡講述基督的第二次來臨，保祿的書信和福音對此事也非常重視。可是，每當講述的時候，總是非常嚴肅，還帶著審判和裁決的味道，令人產生恐懼感：「日月星辰將有異兆，在地上各國要因海濤的怒號而驚惶，世人也要因將臨的厄運而失措」。其實，關於第二次來臨，重點還應放在現在，因為假如我們重視基督的第二次來臨，現在就要警醒，不要貪吃、醉酒，也就是提醒我們現在不要只顧吃喝玩樂。總之，第一次和第二次來臨的重點在於要我們把握現在，好好地欣賞天主賞賜我們美好的一切。

其實，福音所教「時時醒寤祈禱」，保祿所謂「彼此的愛和對眾人的愛日益增長」，都是著重現在。祈禱就是要我們停下來，意識到基督現時的臨在，意識到基督的美好。至於愛的行為就更直接

了：凡接觸真愛的人，都接觸到天主，因為天主是愛。

為我們這些已自願地接受了基督在我們生活上有重要性的人，在將臨期中應做的，主要不是追念過去，亦不是恐懼未來，而是把握現在。特別是在奉獻感恩祭時，不要總想著彌撒後到那裏消遣，而是要辦甚麼事，而應去意識這是主的日子、主的聖殿、主的聖言、主的祭獻、主的身體，主現時已臨在。我們要經驗到祂，感受到祂臨在的可愛，我們才會感謝祂過去的來臨；既然有喜樂的現在，就不會有恐懼的未來。

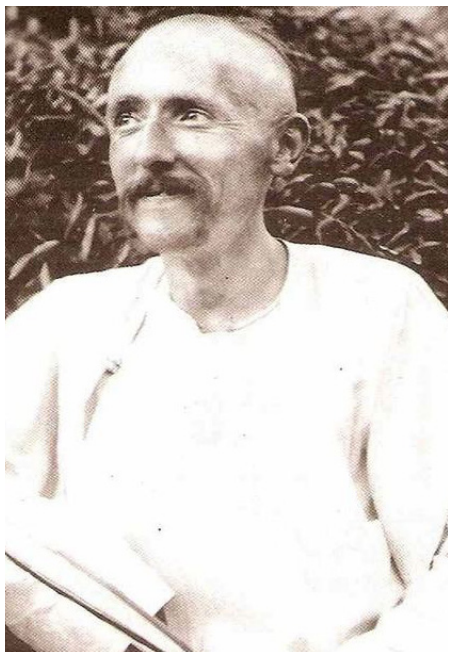
「明天會更好」這句話，的確使人懷著希望，但最好的一句是：「今天是更好」，因為它更具體、更實惠、更能使我們意識得到天主給予的恩寵。喜樂地經驗耶穌此時此地的來臨，的確比懷念祂第一次來臨，期望祂第二次來臨更重要。讓我們對祂說：「主耶穌，求您今天降來我們的心裡，來到我們的生活中」■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



大時代

【以下繼續上期內容】七月二十八日，日本進侵，出乎意料地在豐台遭到慘敗。次日在安國召開祝捷大會，縣長張仰文君，是雷神父的好友，他請雷神父與小兄弟們參加大會。會場設在安國最有名的藥王廟，人山人海，大家興高采烈地慶祝勝利，雷神父演講時，縣長向下面的聽眾說：“他是外國人，還是中國人？”前排的小學生們喊說：“他是中國人！”雷神父高興極了，他說：“是！我是中國人，我愛中國，愛中國即願意救中國，救中國目前只有一條抗戰的路……現在我正打算帶著我的兄弟們（修士）到最前線去……殺敵，救中國！你們誰

願意同我一道去？……我們或者要打敗仗；我們的地方也可能失掉，我們千萬不要忘了我們都是中國人，無論在誰統治之下，我們都要做中國人，我們一定要獲得最後勝利！”

聽眾興奮極了，許多人願意立刻到前線，為國效勞，為抗日而戰。這並非一件易事，因為老百姓一向對國家觀念不太清楚，多數抱著“誰來為誰納糧”的心理，並且認為“好男不當兵”是一條真理，現在雷神父的一席話，幾千人都改變了觀念。

我軍豐台的勝利，只是暫時的，很快平津失守了。於是報紙被切斷，消息無來源。時益兄弟、立珊兄弟與雷神父商量，發行一份日報向人民報告消息，併為人民鼓氣，雷神父很贊同，立即籌備出版，八月四日第一份問世，定名《後防日報》。一周后，銷路達到五千，兩周后，突破一萬，以後在一萬三四千份中間徘徊，大部分銷於安國，另有若干份推銷後方各地。它的標誌是「不勝利毋寧死」！保定失守之後，這份日報方被迫停刊，那時已是九月二十三日。

《後防日報》做了不少事情，譬如發起救國捐，發起勞軍運動，當時都膾炙人口，最寶貴的是收到為鼓舞民眾的功効。《後防日報》，原有「一日一談」，這是一種社論性質的文章，多為雷神父談話或執筆，其警句有：「以必死之心，求再生之路！」血

可流，頭可斷，賣祖國，決不幹！”“用我們的頭顱與熱血，同日本作殊死戰！”“犧牲一切，拯救中國！”這樣慷慨、激昂、悲憤雄壯的言語，在《後防日報》中，俯首皆是。今摘抄其中一段作概括：「中日間的和平已經絕望，我們只要一息尚存，不能不犧牲，與小日本決個最後雌雄。同胞們，我們該犧牲，因為我們已經走到了生死關頭，同胞們犧牲吧！你犧牲了，我們犧牲了，全國都犧牲了，犧牲財帛，犧牲力氣，不得已時，連命也該犧牲！……最後勝利一定是我們的！」

遺囑

中日戰起，雷神父一定要組織救護隊隨軍抗戰，政府方面一再表示，這次一定要抵抗到最後一人，一定要抵抗到最後勝利。那何時才能勝利呢？一年？二年？也許需要四、五年。雷神父年事已高，是否能生還安國？未來不敢意料，但不能不防患於未然，即雷神父該有一份遺囑。

如果雷神父在日本進窺華北后，留處安國，那麼小兄弟會以及妹妹會之責任，大部分要壓在他身上。如果他隨軍後撤呢？那麼唯一適當的人選則是雷震遠司鐸。雷神父和雷震遠司鐸談過這些，那時雷震遠司鐸要求他寫一份遺囑。雷神父覺得自己還是積極工作的年齡，一點兒也不想死……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

76 · 普世教會，地方教會，羅馬教會

【以下繼續上期內容】那次會議讓大家都看出今天的世界在交通和傳遞訊息方面速度極為快速，大眾傳播媒體的種類增加許多，很多與會的主教都認為：世界訊息的交往既然如此快，途徑又那麼多，理應該有助於在普世教會內形成一種大家共通的語言和表達方式，使各地的觀念漸漸趨於一致。豈知事態的發展經常並非如此，因為地方教會的本位主義逐漸抬頭，尤其當主導普世教會生活的西方教會的思想和表達方式有成為全球教會馬首是瞻的時候，地方教會的本位意識便顯得更強烈。

回顧兩千年來的普世教會，西方的教會始終處在主導地位，但是在二十世紀末期，西方教會已經一步一步地淡出主導的角色，教會的重心慢慢地從西歐向南、向東和向西轉移。南邊的非洲人口越來越多，這使它在教會內的

份量越來越重要。然而，全球有一半的天主教徒都生活在拉丁美洲，巴西更是世界最大的天主教國家，這不能不吸引教會當局的格外重視。至於東歐的波蘭，這個有三千五百萬人口的國家的教友是全世界信仰最篤實的一群，當今教宗若望保祿二世出自波蘭，這絕非偶然。這種情勢使波蘭天主教在普世教會中日漸扮演舉足輕重的角色。

天主教的重心固然逐漸向南邊的非洲，西邊的美洲和東邊的波蘭轉移，但是每個大地區的教會仍然有它特別關切、也屬於它特有的問題。西歐教會最關心它的地區的俗化問題，這裡的教會設法借著重整社會人心的倫理道德觀，來重整它的價值體系。拉丁美洲的教會則關切眾多居民生活的疾苦和貧窮，經濟的被剝削，以及社會醞釀的革命動亂。這個地區發展出來的革命神學與西歐的神學格格不入。在西方，很多人接受生活俗化的現象，對宗教的神聖性不再有多大信心。在波蘭，教會為了能在無神共產極權下生存，不能不走教會權威至上和唯信仰是從的道路。如果要波蘭天主教會採行法國天主教的生活模式，則不出幾年必定被消滅。反過來說，如果法國教會沿用波蘭方式，勢必再度掀起反教權的運動，就像二十世紀初年所發生的一樣。至於不同宗教和宗派之間的關係，在西方還相當平安無事，彼此尊重、寬容，但這種情形若出現在中東或其他某些地區、則兵戎相見是常有的事。

以上所說的，是普世教會與地方教會，以及地方教會之間的種種問題，這些問題因時、因地、因人而異……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

空氣污染對健康的影響(一)

空氣污染對健康造成的影響視乎多個因素而定：

- (1)空氣中污染物的濃度與化學特性；
- (2)有關人士的年齡與一般健康狀況；
- (3)接觸污染物的時間長短，在一般情況下，短時間接觸污染物所帶來的健康風險通常會較低。
- (4)氣候情況；
- (5)排放源頭與接觸者之間的距離等；
- (6)需要經常在戶外工作或活動的人，接觸空氣污染物的機會增加。

最常見的空氣污染物有以下多種：

(1)一氧化碳(carbon monoxide)：一氧化碳主要是來自未能完全燃燒的化石燃料，空氣中的一氧化碳大多是來自車輛排出的廢氣。一氧化碳會降低紅血球的帶氧能力，對健康所造成的影響視乎身體接觸一氧化碳的時間長短，以及吸入一氧化碳的濃度。一般人吸入低濃度的一氧化碳時會感到頭痛、暈眩及疲倦。當吸入高濃度的一氧化碳時更會造成視力模糊、失去協調能力，甚至死亡。

(2)二氧化氮(nitrogen dioxide)：當燃燒工序以高溫進行時會排放氮氧化物(包括二氧化氮)，發電廠及車輛排出的廢氣是二氧化氮的主要來源。二氧化氮會刺激眼睛、鼻、咽喉及呼吸道的黏膜，接觸低濃度的二氧化氮會令支氣管過敏及加劇哮喘病人對致敏原的反應。此外，二氧化氮亦會令慢性呼吸系統疾病患者的病情惡化。長時間接觸二氧化氮可能會減弱肺部功能

以及降低呼吸系統抵抗疾病的能力。

(3)臭氧(ozone)：臭氧主要是由排放自車輛及工廠的氮氧化物及揮發性有機化合物在光化學反應下形成的。臭氧在大氣層的作用是阻擋太陽釋放出來的有害紫外線，但是在地面的臭氧是一種極易引起化學反應的氣體，它會刺激眼睛及引致呼吸系統的毛病，可引發哮喘，亦會增加呼吸系統受到感染的風險，以及令原有的呼吸系統疾病惡化。

(4)懸浮粒子(particulate matter)：懸浮粒子來自多種源頭，可以由人類活動及天然產生的，燃燒化石燃料(例如車輛及發電廠排出的廢氣)及燃燒生物體(例如野外火災)是主要的來源種類。一般來說，懸浮粒子是空氣中有機和無機物的固體和液體複雜混合物，懸浮粒子可根據它們的氣動直徑加以界定，例如PM10(氣動直徑小於10 μm 的粒子)或PM2.5(氣動直徑小於2.5 μm)，後者更具危險性，因為當吸入後，它們可以更加深入肺部。根據多項研究顯示，因呼吸系統及心血管疾病入院及

過早死亡的人數與懸浮粒子的濃度之間有著重要的關連，心血管疾病和慢性呼吸疾病患者更容易受到影響，懸浮粒子已被國際癌症研究機構界定為人類致癌物(第1類)。

(5)二氧化硫(sulfur dioxide)：二氧化硫主要是由燃燒含硫的化石燃料產生，發電廠是二氧化硫的主要來源，其次是車輛、船隻以及工業的燃料燃燒裝置。二氧化硫會刺激眼和鼻，吸入二氧化硫會引致氣管收縮，二氧化硫對哮喘病患者及慢性呼吸系統病患者的影響更為明顯。

(6)鉛(lead)：鉛是地殼內的天然礦物，但這些天然的鉛只佔污染來源的一小部分，大部分在空氣、食物、水源及塵埃中找到的鉛粒子都是來自車輛廢氣、工廠排放的氣體和含鉛的焊劑及油漆，車輛廢氣含有鉛粒子是因為含鉛汽油加入了鉛作為汽油的添加劑，但多個國家的政府已禁止車輛使用含鉛汽油。鉛的毒性很高，它進入人體後會損害神經系統及腎臟，妨礙身體製造血紅素。鉛對兒童的威脅尤其大，因為過量的鉛會引致兒童學習障礙以及認知功能受損等。

(資料來源：香港特別行政區政府衛生署衛生防護中心) ■

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之六/9-高夏芳修女靈修選摘

這人真是天主子 - 十字架下的百夫長

高夏芳修女

谷15：37-39

耶穌大喊一聲，就斷了氣。聖所裏的帳幔，從上到下，分裂為二。對面站著的百夫長，看見耶穌這樣斷了氣，就說：「這人真是天主子！」

這位百夫長無名無姓，無面目，只知道他的職位，並由此推斷他不是猶太人，不過他卻有很深的象徵意義。他所說的話一鳴驚人，是基督徒信仰的濃縮，但卻偏偏出現在一個外邦人的口中，在一個令人意想不到的情景及時刻。

要瞭解這人物，應從〈馬爾谷福音〉的獨特神學觀點說起。馬爾谷很明顯地視基督的死亡及復活為福音的高峰，他不但用了很多的篇幅來敘述耶穌的苦難，且透過整本福音的鋪排，他一步步的把讀者帶入這不易瞭解的奧蹟中。

福音的第一部分(第一至八章)耶穌行的奇蹟很多，群眾對他的言行表示驚訝，大家都不斷發問：這人到底是誰？(谷1：27；2：12；4：41；6：3)那些不願意接受他的人批判他，有人說他瘋了(3：21)，有人說他附了魔(3：22)，甚至他的門徒們對他的身份也說不準，只隱約知道他來自天主，是一位偉大的先知。馬爾谷好像故意叫他的讀者不要太快為耶穌的身分下定論，未到頂點，未到盡頭，未到十字架奧蹟的實現，人們對耶穌的了解只是局部的、片面的，甚至是偏曲的。

在福音的第二部分(第九至十六章)，耶穌的奇蹟減少；反而，他的訓言卻相對地增多，他頻頻地談及自己的苦難、死亡、復活。愈接近十字架，耶穌的「天主子」身份愈明顯。

縱觀整部福音，不難點出耶穌身份顯露的關鍵章節，從福音的第一句逐步漸進地發展到十字架下百夫長得那句濃縮的信仰宣證。

1:1天主子耶穌基督的福音

1:11有聲音往天上說：「你是我的愛子，我因你而喜悅。」

1:24邪魔喊叫說：「.....我知道你是誰，你是天主的聖者。」

3:11邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是

天主子。」

5:7附魔者跪在耶穌前，大聲喊說：「至高天主之子.....」

8:29「你們說我是誰呢？」伯多祿回答說：「你是默西亞。」

9:7從雲中有聲音說：「這是我的愛子，你們要聽從他！」

14:61大司祭問：「你是默西亞，那應受讚頌者的兒子嗎？」耶穌說：「我是。」

15:39對面站著的百夫長，看見耶穌這樣斷了氣，就說：「這人真是天主子！」

這裏有天父的聲音，說明耶穌是他的愛子，也有魔鬼的聲音，道出耶穌的身分。魔鬼一開始就知道耶穌的身分，但他千方百計地引誘耶穌將自己「天主子」的尊貴曲解，將之視為榮耀及威能，可隨意行奇蹟，隨時顯露自己的榮耀。在這兩極之間，馬爾谷帶領人一步步地、小心地、努力地去發掘耶穌，不甘心於一些膚淺的認同，一些傳統性的、人云亦云的知識。為馬爾谷最重要的不是天父的聲音或魔鬼的聲音，而是人的聲音。百夫長的一句：「這人真是天主子！」實在是擲地有聲。

十字架的奧蹟不是一般按常理推敲考究就可總結出來的，正如保祿所說：它是看似愚妄的天主的智慧(格前1：21)。一個不可受苦的天主為愛而受盡苦痛，受盡凌辱憂傷；一個不可死的天主為愛而死，且死在十字架上，與罪人並列，被人唾棄。其愛之大，遠超常理常情，與人的自我中心及貪圖榮耀背道而馳。所以，領悟十字架的奧蹟不是易事，要與耶穌同行，被他細心帶領，逐步地吸納他的想法，他的邏輯，他的思考、判斷、行事原則，他的愛。

這位百夫長在十字架下，聽了耶穌大喊一聲然後斷氣。耶穌要說的已說盡了，他的自我顯露已達到無言的最高境界。百夫長也看到聖殿的帳幔分裂，他所見證的是一個人類歷史的轉捩點，是扭轉乾坤的一刻，是一個新紀元的開始。他脫口而出的一句：「這人真是天主子！」是生命的深深觸動，是愛的領悟。 ■

【未完待續】

2025年十一月二十二日、二十三日教友奉獻收入 Donation of 22nd & 23rd November 2025

Regular Donation = \$8551.05

辦公室通知 Office Notice

- ** 下主日有第二次奉獻(為堂區基金)，敬請大家支持。
- ** 十一月為煉靈月，奉獻箱設於諮詢處。
- ** 堂區告解周：12月15-19日10am-12pm & 3pm-5pm & 黃昏彌撒前一小時。告解日：12月16日星期二，取消晚上彌撒，並邀請多位神父聽告解。
- ** 12月3日為聖方濟沙勿略慶日，歡迎教友踴躍參加。
- ** 12月5日首星期五早上9:10彌撒後明供聖體一小時，晚上8時舉行聖心彌撒，並為聖召祈禱。
- 3. 12月6日早上9:10舉行中華殉道聖人敬禮彌撒及聖觸降福。歡迎教友踴躍參加。
- ** 「2025年12月首週六的晚餐祈禱會在12月6日六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行。7:15pm-8:15pm 歡迎各兄弟姊妹參加」。
- ** The cenacle prayer will be held on Saturday December 6th in the chapel and on Zoom at once after the 6pm mass. All brothers and sisters are welcome.

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱 'formed' 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

粵語避靜

日期：12月13日星期六10am-3pm
主題：活在「真福八端」中的聖家
神師：洪吟芳修女

避靜後接著舉行長者告解付油聖事。

國語講座

主題：如何處理悲傷的心情
主講嘉賓：洪吟芳修女(婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會)

日期：2025年12月18日(星期四晚上)
時間：7:00-9:00pm
地點：CMCC鮑思高禮堂
語言：國語
無需登記，歡迎所有人士參加

2025年國語將臨期避靜

主題：活在【真福八端】中的聖家
講師：洪吟芳修女(婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會)
日期：2025年12月20日(週六)
時間：10:00am-3:00pm
地點：聖人堂鮑思高禮堂
語言：普通話
提供簡易午餐，請自由奉獻
報名方式：微信二維碼 - 大家可在堂區諮詢處掃描二維碼入群報名。二維碼亦發放於各善會(微信群)或致電堂區辦事處諮詢905-2941377。
避靜後有長者傳油聖事。

青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)導師團隊

中華殉道聖人堂青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)現邀請有興趣朋友加入我們的導師團隊。我們是每年9月至6月，星期六下午4至5時30分在聖堂地庫練習。有興趣加入的朋友，可到聖堂大堂的詢問處留下姓名或電郵cmccyoungvoices@gmail.com查詢。

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463 百老匯-聖誕聯歡晚會

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463，為感謝一群默默耕耘的堂區老友記，特在12月20日(星期六)，在鮑思高禮堂舉辦百老匯-聖誕聯歡晚會。免費招待100位聖堂的長者。免費餐券將會在11月23日和11月30日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。歡迎教友購票參加，與我們一起慶祝聖誕。餐券每位\$25，大小同價。備註：請自備餐具。

“誕之音”音樂會

「為迎接救主的誕辰，聯合聖詠團連同堂區其他歌詠團，一起為大家籌辦的“誕之音”音樂會，定於12月13日在聖堂內舉行。門票可於各台彌撒前後，向聖詠團購買，每位\$2。(12歲以下小童免費)」

2025國語聖誕晚會

為迎接耶穌聖誕這一喜樂慶節，中華殉道聖人堂國語協進會將舉辦聖誕聯歡晚會。現誠意邀請兄弟姐妹偕同家人朋友，參與到這一盛事之中來。屆時將有精彩紛呈的節目，也有美味佳餚，更有驚喜禮包等著大家！我們期待您的到來！

日期: 2025年12月28日 (星期日)

時間: 5:30-8:30pm

地點: 聖人堂鮑思高禮堂

購票方式:

1) 善會購票日期: 2025.11.3-11.17 (請在國語各善會登記)

2) 散票購票日期: 2025.11.18-12.1 (請在聖堂的大堂處)

票價: 0-4歲: 免票無座, 5-12歲: \$15, 12歲以上及成人: \$25

憑票入場, 對號入座; 響應環保, 自備餐具。

聯絡: Theresa Chen 416-786-8688

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員, 歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姊妹參加, 不需經驗或樂理認識, 請於彌撒前後與歌詠團聯絡!

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女, 歡迎參加以下的慕道組聚會, 成人與兒童會安排在不同的課室聚會。

成人慕道者 加慕道聚會後, 傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒, 在主日彌撒的聖道禮後, 神父會遣散慕道者離開教堂, 由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按: <https://forms.gle/kd1ezxMHACE1575v7>
聚會時間:

粵語: 星期三 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期四 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期六 4:15pm-5:45pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm)

粵語: 星期日 9:00am-10:30am (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am)

國語: 星期日 2:00pm-3:30pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm)

英語: 星期日 3:30pm-5:00pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm)

主日學2025-2026 Sunday School new registration

主日學新學年在9月7日開課。主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00 (地點: 二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班 (初領聖體班): 9:30 - 10:45am。

上課地點: 一年班: 204室; 二年班初領聖體班: B1地庫; 三及四年班: 209室; 五及六年班: B2地庫。

如有疑問, 請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486, 或電郵: Ishon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 7, Sunday.
Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement; Gr. 3 - 4: Room 209; Gr. 5 - 6: B2 on basement.
For enquiries, please contact: Bridget Hon: 416-617-8486, or email: Ishon@sympatico.ca

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友, 恭迎耶穌聖心到自己的家庭, 將家庭奉獻給耶穌, 請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記, 安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人, 認識天主, 光榮天主。在聖母領導之下, 聖母軍以祈禱, 積極的工作, 聖化自己的團員, 為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友, 請來看看, 參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團: 開會時間: 逢星期二1:30pm 203室
余山聖母之支團: 開會時間: 逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生, 包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am - 12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am - 12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am - 12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者, 可以到堂區辦公室報名登記, 或致電905-294-1377
聯繫人: 詹修女



禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）

時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXB1prDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>

Meeting ID: 830 7033 1722

Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。

將臨期粵語堂區退省

活在【真福八端】 中的聖家

日期：二零二五年十二月十三日(星期六)

地點：中華殉道聖人堂鮑思高禮堂

報名：諮詢處



講者：洪吟芳修女 Sr. Cecilia Hong, MIC
(聖母無原罪傳教女修會)

神學學士與心理學碩士，曾於香港從事十餘年的教育工作，並在渥太華擔任大學的牧靈工作，其後長期為夫婦、家庭與青年作心理輔導。洪修女現繼續為華人服務，舉辦夫婦與家庭生活的講座與避靜。

時間	活動
9:10am - 9:45am	彌撒
9:45am - 10:00am	登記 (鮑思高禮堂)
10:00am - 12:15pm	講座(1)/小休 / 講座(2)
12:15pm – 1:00pm	午膳
1:00pm – 3:00pm	講座(3)/小休 / 講座(4)
3:00pm	長者傅油 (聖堂內)

2025 Events during Advent and Christmas Time

Date	Event	Time
Dec.15-19, 2025	堂区告解周 Advent Reconciliation Service	10:00 am-12:00 noon, &, 3:00pm-5:00pm One hour before evening Mass 黄昏弥撒前一小时
	告解日 12月16日 Tue Confession day	邀请多位神父听告解 7pm-9pm, 取消晚上弥撒 Evening Mass cancelled
Dec 13, 2025	诞之音 Caroling	時間： 7:30pm-9:00pm
Dec.13, 2025 Saturday 星期六	粤语避静 Parish Retreat in Cantonese	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間： 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
2025.12.18 星期四晚上	国语讲座	主題:如何处理悲伤的心情 主講嘉宾: 洪吟芳修女 時間: 7:00pm-9:00pm 地點:CMCC 鮑思高禮堂 语言: 国语 无需登記,欢迎所有人仕参加
Dec. 20, 2025 Saturday 星期六	国语避静 Parish Retreat in Mandarin	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間： 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
Dec 20, 2025	百老汇	時間： 7:00pm-10:30pm
Dec.24, 2025 Wednesday 星期三	圣诞子夜弥撒 (Christmas Eve)	7:00 pm English Mass 9:30 pm 粤语弥撒 Cantonese Mass (Fr.Gan) 11:00 pm Carolling 11:30 am 国粤语弥撒 (Concelebrated)
Dec.25, 2025 Thursday 星期四	The Nativity of The Lord (Christmas Day)	8:00 am 弥撒取消 9:30 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 11:00 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 12:40 pm 国语弥撒 Mandarin Mass 2:15 pm 英文 English Mass 4:00pm 国语弥撒 Mandarin Mass 8:00pm 粤语弥撒 Cantonese Mass
Dec 28, 2025 圣家节主日弥撒 Sunday	圣诞晚会 Party (国语协进会)	時間： 5:30pm-9:30pm
Dec.31, 2025 Wednesday 星期三	天主之母前夕彌撒 The Solemnity of Mary, The Holy Mother of God Vigil Mass	8:00pm 国粤语 神父們共祭, 卢神父主祭 Cantonese & Mandarin (Concelebrated)
Jan.1, 2026 Thursday 星期四	The Solemnity of Mary The Holy Mother of God	与主日弥撒时间相同 Same as Sunday Mass schedule



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年字句集)



禧年禱文

我们的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年字句集)



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R: 905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)